



PL

**WIPPER CZAPKA TYPU KASK CZARNA UNI****MODEL: HT5K188**

Czapka typu kask - HT5K188 [czapka w stylu baseballowym] zapewnia podstawową ochronę głowy przed uderzeniami o twarde, stałe przedmioty o określonej ostrości, które mogą spowodować uszkodzenie lub inne urazy powierzchni. Produkt ten został sklasyfikowany jako środek ochrony indywidualnej (SOI) w europejskim rozporządzeniu PPE (UE) 2016/425 i został wykazany jako zgodny z tym rozporządzeniem na podstawie zharmonizowanej normy europejskiej EN 812: 2012. BUMP CAP Czapka typu kask chroniąca przed urazami mechanicznymi wykonana jest ze 100% bawełny. Skorupa z mocnego tworzywa ABS. Wygodna regulacja w obwodzie dająca możliwość dopasowania wielkości czapki do obwodu głowy. Możliwość wyjęcia wkładki ochronnej, co umożliwia wypranie czapki zewnętrznej dla zachowania higieny i przedłużenia żywotności. Boczne otwory wentylacyjne zapewniają optymalny przepływ powietrza. Czapka jest w drugiej kategorii środków ochrony indywidualnej.

**ZASADY PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA CZAPKI TYPU KASK**

Ochroniacz jest osobistym wyposażeniem użytkownika i nie powinien być dzielony z innymi osobami. Aby zapewnić optymalną ochronę, czapka powinna być dopasowana do głowy użytkownika. Przed założeniem czapki, użytkownik powinien dokładnie zbadać uszkodzenia mechaniczne, chemiczne lub termiczne. Jeśli zostanie wykryte jakikolwiek uszkodzenie, nasadka powinna być wycofana z użytku i fizycznie zniszczona. W przypadku wątpliwości co do oceny stanu technicznego produktu prosimy o kontakt z producentem. Zakres użycia ograniczony jest z reguły do użytkowania wewnątrz obiektów.

**UWAGA! TO NIE JEST PRZEMYSŁOWY KASK BEZPIECZEŃSTWA.**

Kask typu kask nie jest przeznaczona do ochrony przed skutkami uderzeń, upadków przedmiotów lub przed zawieszonymi bądź poruszającymi się ładunkami. Nie należy myć czapek chroniących przed uderzeniami i hełmów lekkich z hełmami ochronnymi dla przemysłu wyszczególnionymi w normie EN397.

**KONSERWACJA**

Tkaninę zewnętrzną można prać ręcznie lub w pralce przy użyciu powszechnie dostępnych środków piorących. Wkład ochronny (plastikowa powłoka ochronna) należy wyjąć z nasadki przed praniem. Wkład ochronny można czyścić wilgotną szmatką. Mokry czeppek należy pozostawić do naturalnego wyschnięcia. Nie należy suszyć go żadnym urządzeniem grzewczym ani wiatrowsyską na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przed ponownym użyciem czapki wkładkę ochronną należy włożyć z powrotem w materiał zewnętrzny.

**DANE TECHNICZNE**

Zakres temperatur użytkowania: od -10 °C do +50 °C, Waga: 150g, Zakres rozmiarów: 55-66 cm; Materiał wierzchni czapki: 100% bawełna.

**MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT**

Czapkę przemysłową z daszkiem należy przechowywać i transportować w temperaturze od -10 °C i +30 °C, chroniąc przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, chemikaliami i uszkodzeniami mechanicznymi.

**UŻYTKOWAĆ ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.****JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA**

SGS Fimko Oy

Takomitie 8

Helsinki, 00380

Finland (Notified Body NB 0598)



Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na stronie internetowej: <http://www.hoegert.com/pl>

**DE****WIPPER HELM TYP BASEBALLKAPPE SCHWARZ UNI****MODELL: HT5K188**

Industrial Peaked Cap - HT5K188 (Baseball-Kappe) bietet einen grundlegenden Kopfschutz gegen harte, feste Gegenstände mit einer definierten Schärfe, die Schäden oder andere Oberflächenverletzungen verursachen können. Dieses Produkt ist in der Europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 als persönliche Schutzausrüstung (PSA) eingestuft und entspricht dieser Verordnung auf der Grundlage der harmonisierten europäischen Norm EN 812: 2012. BUMP CAP. Eine Helmkappe, die vor mechanischen Beschädigungen schützt, besteht aus 100% Baumwolle. Schale aus starkem ABS-Kunststoff. Praktische Anpassung des Umfangs, mit der Sie die Größe der Kappe an den Kopfumfang anpassen können. Die Möglichkeit, den Schutzeinsatz zu entfernen, wodurch Sie die äußere Kappe waschen können, um die Hygiene aufrechtzuerhalten und ihre Lebensdauer zu verlängern. Seitenschlitze sorgen für einen optimalen Luftstrom. Die Kappe gehört zur zweiten Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung.

**REGELN FÜR DIE RICHTIGE VERWENDUNG EINER HELMKAPPE**

Der Protektor ist die persönliche Ausrüstung des Benutzers und sollte nicht mit anderen Personen geteilt werden. Für einen optimalen Schutz sollte die Kappe auf den Kopf des Benutzers passen. Vor dem Aufsetzen der Kappe sollte der Träger die Kappe sorgfältig auf mechanische, chemische oder thermische Schäden untersuchen. Wenn Schäden festgestellt werden, sollte die Kappe außer Betrieb genommen und physisch zerstört werden. Bei Zweifeln an der Bewertung des technischen Zustands des Produkts wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Der Anwendungsbereich ist normalerweise auf die Verwendung im Innenraum beschränkt.

**WARNUNG! Dies ist kein Industrielchhelm.**

Industrielchhelmkappen sollen nicht vor Stößen, herabfallenden Gegenständen oder vor schwebenden oder sich bewegenden Lasten schützen. Verwechseln Sie Aufprall-schutzkappen und leichte Helme nicht mit Arbeitsschutzhelmen, die in EN397 aufgeführt sind.

**INSTANDHALTUNG**

Das Oberebene kann von Hand oder in der Maschine unter Verwendung von allgemeinem erhältlichen Waschmitteln gewaschen werden. Der Schutzeinsatz (die Kunststoff-schutzhülle) sollte vor dem Waschen aus der Kappe genommen werden. Der Schutzeinsatz kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Eine feuchte Kappe sollte natürlich trocken gelassen werden. Es sollte nicht mit einem Heizgerät oder getrocknet werden direktem Sonnenlicht ausgesetzt. Der Schutzeinsatz sollte vor dem erneuten Verwenden der Kappe wieder in den Oberstoff eingesetzt werden.

**TECHNISCHE DATEN:**

Betriebstemperaturbereich: -10 °C bis +50 °C, Gewicht: 150 g; Größenbereich: 55-66 cm, Cap Shell: 100% Baumwolle.

**LAGERUNG UND TRANSPORT**

Die Industriekappe mit Visier sollte bei Temperaturen zwischen -10 °C und +30 °C gelagert und transportiert werden, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien und mechanischen Beschädigungen.

**ENTSORGUNG NACH ANWENDBAREN GESETZEN.****ZERTIFIZIERUNGSSTELLE**

SGS Fimko Oy

Takomitie 8

Helsinki, 00380

Finland [Benannte Stelle NB 0598]



Die EU-Konformitätserklärung kann auf der Website abgerufen werden: <http://www.hoegert.com/pl>

**Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland**

■ **Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя**  
GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków



EN

**WIPPER HELMET TYPE BASEBALL CAP BLACK UNI****MODEL: HT5K188**

Industrial Peaked Cap - HT5K188 (baseball style cap) provides basic head protection against hitting hard, solid objects with a defined sharpness that can cause damage or other surface injuries. This product is classified as Personal Protective Equipment (PPE) in the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this regulation on the basis of the harmonized European standard EN 812: 2012: BUMP CAP. A helmet-type cap protecting against mechanical damage is made of 100% cotton. Shell made of strong ABS plastic. Convenient circumference adjustment that allows you to adjust the size of the cap to the head circumference. The possibility of removing the protective insert, which allows you to wash the outer cap to maintain hygiene and extend its life. Side vents ensure optimal airflow. The cap is in the second category of personal protective equipment.

**RULES OF CORRECT USE OF A HELMET CAP**

The protector is the user's personal equipment and should not be shared with other people. For optimal protection, the cap should fit the user's head. Before putting on the cap, the user should carefully examine the cap for mechanical, chemical or thermal damage. If any damage is detected, the cap should be removed from service and physically destroyed. If in doubt as to the evaluation of the technical condition of the product, please contact the manufacturer. The scope of use is usually limited to indoor use.

**WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET.**

The industrial bump cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects or moving or suspended loads. This bump cap should not be used instead of the industrial safety helmet, defined in EN 397 standard.

**MAINTENANCE**

The outer fabric may be hand or machine washed with the use of commonly available washing agents. The protective insert (the plastic protective shell) should be taken out from the cap before washing. The protective insert may be cleaned with a damp cloth. A wet cap should be left to dry naturally. It should not be dried with any heating device or exposed to direct sunlight. The protective insert should be put back into the outer fabric before using the cap again.

**TECHNICAL DATA**

Usage temperature range: from -10°C to +50°C; Weight: 150g; Size range: 55 - 66 cm; Material of outer fabric of the cap: 100% cotton.

**STORAGE AND TRANSPORT**

The industrial bump cap should be stored and transported at a temperature between -10°C and +30°C, protected from direct sunlight, chemicals and mechanical damage.

**DISPOSE IN ACCORDANCE WITH APPLICABLE LAWS.****CERTIFICATION BODY**

SGS Fimko Oy  
Takomitie 8  
Helsinki, 00380  
Finland (Notified Body NB 0598)

You can access the EU declaration of conformity from the website: <http://www.hoegert.com/pl>



FR

**WIPPER CASQUETTE CASQUE, NOIRE, TAILLE UNIVERSELLE****MODELE: HT5K188**

Casquette à pointe industrielle - HT5K188 (casquette de baseball) offre une protection de base de la tête contre les objets durs et solides avec une netteté définie qui peuvent causer des dommages ou d'autres dommages à la surface. Ce produit est classé comme équipement de protection individuelle (EPI) dans le règlement européen EPI (UE) 2016/425 et est conforme à ce règlement sur la base de la norme européenne harmonisée EN 812: 2012: BUMP CAP. Une casquette de casque qui protège contre les dommages mécaniques est faite de 100% coton. Coque en plastique ABS solide. Réglage pratique de la circonférence qui vous permet d'ajuster la taille du bonnet à la circonférence de votre tête. La possibilité de retirer l'insert de protection, ce qui vous permet de laver le capuchon extérieur pour maintenir l'hygiène et prolonger sa durée de vie. Les fentes latérales assurent un flux d'air optimal. La casquette appartient à la deuxième catégorie d'équipement de protection individuelle.

**RÈGLES D'UTILISATION CORRECTE D'UN CASQUETTE DE CASQUE**

Le protecteur est l'équipement personnel de l'utilisateur et ne doit pas être partagé avec d'autres personnes. Pour une protection optimale, le capuchon doit s'adapter à la tête de l'utilisateur. Avant de mettre le capuchon, l'utilisateur doit examiner attentivement le capuchon pour déceler tout dommage mécanique, chimique ou thermique. Si un dommage est détecté, le bouchon doit être retiré du service et détruit physiquement. En cas de doute quant à l'évaluation de l'état technique du produit, veuillez contacter le fabricant. La portée d'utilisation est généralement limitée à une utilisation en intérieur.

**ATTENTION! Ce n'est pas un casque de sécurité industriel.**

Les casques de casque industriels ne sont pas destinés à protéger contre les chocs, les chutes d'objets ou contre les charges suspendues ou mobiles. Ne confondez pas les casques de protection contre les chocs et les casques légers avec les casques de sécurité répertoriés dans la norme EN397.

**ENTRETIEN**

Le tissu extérieur peut être lavé à la main ou en machine à l'aide d'agents de lavage couramment disponibles. L'insert de protection (la coque de protection en plastique) doit être retiré du capuchon avant le lavage. L'insert de protection peut être nettoyé avec un chiffon humide. Un bonnet mouillé doit être laissé sécher naturellement. Il ne doit pas être séché avec un appareil de chauffage ou exposé à la lumière directe du soleil. L'insert de protection doit être remis dans le tissu extérieur avant de réutiliser le capuchon.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:**

Plage de température de fonctionnement: -10 °C à + 50 °C; Poids: 150 g; Gamme de taille: 55-66 cm; Coque du bonnet: 100% coton.

**CAMP**

Durée de conservation 3 ans (voir encadré pour la date de péremption). Stocker dans un endroit frais, sec et sans poussière, en évitant la ventilation et le stockage à proximité des copieurs. Les ions de cuivre décolorent les gants. Protégez les gants des rayons ultraviolets, de la lumière du soleil et des oxydants. Le stockage au-dessus de 30 °C doit être évité car cela conduit à un vieillissement accéléré.

**ÉLIMINATION SELON LES LOIS APPLICABLES.****AUTORITÉ DE CERTIFICATION**

SGS Fimko Oy  
Takomitie 8  
Helsinki, 00380  
Finland (Benannte Stelle NB 0598)

La déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet: <http://www.hoegert.com/pl>



RU

## WIPPER КЕПКА-ШЛЕМ, ЧЕРНАЯ, УНИВЕРСАЛЬНЫЙ РАЗМЕР

### МОДЕЛЬ: HT5K188

Кепка Industrial Peaked Cap - HT5K188 (бейсболка) обеспечивает базовую защиту головы от ударов твердыми предметами определенной резкости, которые могут вызвать повреждение или другие повреждения поверхности. Этот продукт классифицируется как средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Европейским Регламентом по СИЗ [ЕС] 2016/425 и соответствует этому правилу на основе согласованного европейского стандарта EN 812: 2012: BUMP CAP. Кепка шлемного типа, защищающая от механических повреждений, изготовлена из 100% хлопка. Корпус из прочного АБС-пластика. Удобная регулировка по окружности, позволяющая подогнать размер кепки под окружность головы. Возможность снятия защитной вставки, что позволяет мыть внешний колпачок для поддержания гигиены и продления срока его службы. Боковые отверстия обеспечивают оптимальный воздушный поток. Кепка относится ко второй категории средств индивидуальной защиты.

### ПРАВИЛА ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ШЛЕМА

Протектор - это личное оборудование пользователя, и его нельзя передавать другим людям. Для оптимальной защиты колпачок должен подходить к голове пользователя. Перед тем, как надеть колпачок, пользователь должен внимательно осмотреть колпачок на предмет механических, химических или термических повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений колпачок следует снять с эксплуатации и физически утилизировать. Если вы сомневаетесь в оценке технического состояния продукта, обратитесь к производителю. Сфера использования обычно ограничивается использованием внутри помещений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭТО НЕ ПРОМЫШЛЕННЫЙ ШЛЕМ БЕЗОПАСНОСТИ.

Промышленный противоударный колпачок не обеспечивает защиту от воздействия падающих или брошенных предметов, а также движущихся или подвешенных грузов. Эту ударную накладку нельзя использовать вместо промышленной каски, определенной в стандарте EN 397.

### ПОДДЕРЖАНИЕ

Наружную ткань можно стирать вручную или в машине с использованием общедоступных моющих средств. Перед стиркой необходимо снять защитную вставку (пластиковую защитную оболочку) с колпачка. Защитную вставку можно протирать влажной тканью. Влажную шапочку нужно дать высохнуть естественным путем. Его нельзя сушить с помощью каких-либо нагревательных приборов или подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Перед повторным использованием колпачка защитную вставку следует снова вставить в ткань.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон рабочих температур: от -10 °C до + 50 °C; Вес: 150 г; Размерный ряд: 55 - 66 см; Материал внешней ткани кепки: 100% хлопок.

### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Промышленный отбойный колпачок следует хранить и транспортировать при температуре от -10 °C до + 30 °C, защищая от прямых солнечных лучей, химикатов и механических повреждений.

### УТИЛИЗАЦИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ

### СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ ОРГАН

SGS Fimko Oy  
Takomotie 8  
Helsinki, 00380  
Finland (Notified Body NB 0598)



Вы можете получить доступ к декларации соответствия ЕС на веб-сайте: <http://www.hoegert.com/pl>

Högart Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland

- Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя  
GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

